



Lëtzebuergesch Versioun

an d'Schoul



... d'Léierpersonal an
d'Maison Relais

Ecole
Fondamentale



Commune
de Hobscheid

Ecole fondamentale
„VIR WËLLER“
19, rue de Hobscheid
L-8473 Eischen


Ecole préscolaire et
précoce
2b, Hënneschtgaass
L-8373 Hobscheid

Mateneen ...

Eis Charta
fir d'Schüler, d'Elteren, ...



Mateneen... an d'Schoul

Léierpersonal	Schüler	Elteren	Maison Relais
Ech sinn héiflech, tolerant a respektéiere meng Matmënschen.	Ech sinn héiflech, tolerant a respektéiere meng Matmënschen.	Ech sinn héiflech, tolerant a respektéiere meng Matmënschen.	Ech sinn héiflech, tolerant a respektéiere meng Matmënschen.
Ech sinn éierlech a fair.	Ech sinn éierlech a fair.	Ech sinn éierlech a fair.	Ech sinn éierlech a fair.
Ech si bereet, e konstruktiven Dialog mat alle Schoulpartner anzegoën.	Ech léise Problemer a Sträit duerch Dialog.	Ech si bereet, e konstruktiven Dialog mat alle Schoulpartner anzegoën.	Ech si bereet, e konstruktiven Dialog mat alle Schoulpartner anzegoën.
Ech respektéieren an ënnerstëtzen d'Regelen vun der Klass, der Schoul a vun der Maison Relais.	Ech hale mech un d'Regelen vun der Klass, der Schoul an der Maison Relais.	Ech respektéieren an ënnerstëtzen d'Regelen vun der Klass, der Schoul a vun der Maison Relais.	Ech respektéieren an ënnerstëtzen d'Regelen vun der Klass, der Schoul a vun der Maison Relais.
Ech si pünktlech.	Ech si pünktlech.	Ech si pünktlech a suergen dofir, datt mäi Kand et och ass.	Ech si pünktlech.
Ech sinn a mengem Verhalen e positivt Virbild fir all Schüler.		Ech sinn a mengem Verhalen e positivt Virbild fir mäi Kand.	Ech sinn a mengem Verhalen e positivt Virbild fir all Kand.
Ech respektéieren den Entwécklungsstand vun all Kand.		Ech respektéieren den Entwécklungsstand vu mengem Kand an erzéien et zu engem selbstbewusste Mënsch.	Ech respektéieren den Entwécklungsstand vun all Kand.
Ech si bereet, all Schüler esou gutt wéi méiglech a sengem Léieren ze begleeden a seng Selbstännegkeet ze fördern.		Ech si bereet, mäi Kand esou gutt wéi méiglech a sengem Léieren ze begleeden a seng Selbstännegkeet ze fördern.	Ech si bereet, all Kand esou gutt wéi méiglech a senger Entwécklung ze begleeden a seng Selbstännegkeet ze fördern.
Ech schafen an der Schoul eng gutt Atmosphär, déi d'Motivatioun fördert an eng positiv Astellung zum Léieren vermëttelt.		Ech sinn motivéiert a bréngen eng positiv Astellung zum Léiere mat an d'Schoul.	Ech vermëttelen mengem Kand eng positiv Astellung zum Liewen an zur Schoul a motivéieren et zum Léieren.

an d'Schoul



... d'Léierpersonal an
d'Maison Relais

Ecole
Fondamentale



Ecole fondamentale
„VIR WËLLER“
19, rue de Hobscheid
L-8473 Eischen

Commune
de Hobscheid


Ecole préscolaire et
précoce
2b, Hënneschtaass
L-8373 Hobscheid

Mateneen ...

Eis Charta
fir d'Schüler, d'Elteren, ...



Mateneen... an d'Schoul

Lehrpersonal	Schüler	Eltern	Maison Relais
Ich bin höflich, tolerant und respektiere meine Mitmenschen.	Ich bin höflich, tolerant und respektiere meine Mitmenschen.	Ich bin höflich, tolerant und respektiere meine Mitmenschen.	Ich bin höflich, tolerant und respektiere meine Mitmenschen.
Ich bin ehrlich und fair.	Ich bin ehrlich und fair.	Ich bin ehrlich und fair.	Ich bin ehrlich und fair.
Ich bin bereit, konstruktive Dialoge mit allen Schulpartnern zu führen.	Ich löse Probleme und Streit durch Dialog.	Ich bin bereit, konstruktive Dialoge mit allen Schulpartnern zu führen.	Ich bin bereit, konstruktive Dialoge mit allen Schulpartnern zu führen.
Ich respektiere und unterstütze die Klassenregeln, die Schulregeln und die Regeln der Maison Relais.	Ich richte mich nach den Klassenregeln, den Schulregeln und den Regeln der Maison Relais.	Ich respektiere und unterstütze die Klassenregeln, die Schulregeln und die Regeln der Maison Relais.	Ich respektiere und unterstütze die Klassenregeln, die Schulregeln und die Regeln der Maison Relais.
Ich bin stets pünktlich.	Ich bin stets pünktlich.	Ich bin stets pünktlich und Sorge dafür, dass mein Kind auch pünktlich ist.	Ich bin stets pünktlich.
Ich bin mit meinem Verhalten ein positives Vorbild für jeden Schüler.		Ich bin mit meinem Verhalten ein positives Vorbild für mein Kind.	Ich bin mit meinem Verhalten ein positives Vorbild für jedes Kind.
Ich respektiere den Entwicklungsstand eines jeden Kindes.		Ich respektiere den Entwicklungsstand meines Kindes und erziehe es zu einem selbstbewussten Menschen.	Ich respektiere den Entwicklungsstand eines jeden Kindes.
Ich erkläre mich bereit, jeden Schüler bestmöglich in seinem Lernprozess zu begleiten und seine Selbständigkeit zu fördern.		Ich erkläre mich bereit, mein Kind bestmöglich in seinem Lernprozess zu begleiten und fördere seine Selbständigkeit.	Ich erkläre mich bereit, jedes Kind bestmöglich in seiner Entwicklung zu begleiten und seine Selbständigkeit zu fördern.
Ich Sorge in der Schule für ein gutes Arbeitsklima, welches die Motivation fördert und eine positive Einstellung zum Lernen vermittelt.	Ich bin motiviert und habe eine positive Einstellung zum Lernen und zur Schule.	Ich vermittele meinem Kind eine positive Einstellung zum Leben und zur Schule und motiviere es zum Lernen.	Ich vermittele jedem Kind eine positive Einstellung zum Leben und zur Schule und motiviere es zum Lernen.



versão português

an d'Schoul



... d'Léierpersonal an
d'Maison Relais

Ecole
Fondamentale



Commune
de Hobscheid

Ecole fondamentale
„VIR WËLLER“
19, rue de Hobscheid
L-8473 Eischen


Ecole préscolaire et
précoce
2b, Hënneschtaass
L-8373 Hobscheid

Mateneen ...

Eis Charta
fir d'Schüler, d'Elteren, ...



Mateneen... an d'Schoul

Professores e assistentes e ensino	Aluno	Pais	Maison Relais	
Sou educado, tolerante e respeito as outras pessoas.	Sou educado, tolerante e respeito as outras pessoas.	Sou educado, tolerante e respeito as outras pessoas.	Sou educado, tolerante e respeito as outras pessoas.	
Sou sincero e justo.	Sou sincero e justo.	Sou sincero e justo.	Sou sincero e justo.	
Estou disponível para ter um diálogo construtivo com todos os parceiros da escola.	Resolvo problemas e brigas com a ajuda de diálogos.	Estou disponível para ter um diálogo construtivo com todos os parceiros da escola.	Estou disponível para ter um diálogo construtivo com todos os parceiros da escola.	
Respeito e apoio as regras da turma, da escola e da Maison Relais.	Respeito as regras da turma, da escola e da Maison Relais.	Respeito e apoio as regras da turma, da escola e da Maison Relais.	Respeito e apoio as regras da escola e da Maison Relais.	
Sou pontual.	Sou pontual.	Sou pontual e farei com que a minha criança também o seja.	Sou pontual.	
Com o meu comportamento transmito uma imagem positiva aos meus alunos.		Com o meu comportamento transmito uma imagem positiva aos meus filhos.	Com o meu comportamento transmito uma imagem positiva à criança.	
Respeito o estado de desenvolvimento de cada aluno.		Respeito o estado de desenvolvimento do meu filho e educo-o para que seja um ser humano com autoconfiança.	Respeito o estado de desenvolvimento de cada criança.	
Estou disponível para ajudar, até onde for possível, todos os alunos na sua aprendizagem e estimular a sua independência.		Estou disponível para acompanhar e apoiar, até onde for possível, a minha criança na sua aprendizagem e estimular a sua independência.	Estou disponível para ajudar, até onde for possível, todas as crianças na sua aprendizagem e estimular a sua independência.	
Trabalho para um bom ambiente na escola, que estimula a motivação e que proporciona uma postura positiva perante a aprendizagem.		Estou motivado e trago uma postura positiva perante a aprendizagem para a escola.	Proporciono à minha criança uma postura positiva perante a vida e a escola e motivo-o para a aprendizagem.	Proporciono à criança uma postura positiva perante a vida e a escola e motivo-o para a aprendizagem.

an d'Schoul



... d'Léierpersonal an
d'Maison Relais

Ecole
Fondamentale



Commune
de Hobscheid

Ecole fondamentale
„VIR WËLLER“
19, rue de Hobscheid
L-8473 Eischen


Ecole préscolaire et
précoce
2b, Hënneschtaass
L-8373 Hobscheid

Mateneen ...

Eis Charta
fir d'Schüler, d'Elteren, ...



Mateneen... an d'Schoul

Personnel enseignant	Elèves	Parents	Maison Relais
Je suis poli(e), tolérant(e) et je respecte mon prochain.	Je suis poli(e), tolérant(e) et je respecte mon prochain.	Je suis poli(e), tolérant(e) et je respecte mon prochain.	Je suis poli(e), tolérant(e) et je respecte mon prochain.
Je suis honnête et loyal(e).	Je suis honnête et loyal(e).	Je suis honnête et loyal(e).	Je suis honnête et loyal(e).
Je suis prêt(e) à dialoguer de manière constructive avec tous les acteurs de la vie scolaire.	Je résous mes problèmes et mes différends par le dialogue.	Je suis prêt(e) à dialoguer de manière constructive avec tous les acteurs de la vie scolaire.	Je suis prêt(e) à dialoguer de manière constructive avec tous les acteurs de la vie scolaire.
Je respecte et je soutiens les règles de la classe, de l'école et de la Maison Relais.	Je respecte les règles de la classe, de l'école et de la Maison Relais.	Je respecte et je soutiens les règles de la classe, de l'école et de la Maison Relais.	Je respecte et je soutiens les règles de la classe, de l'école et de la Maison Relais.
Je suis ponctuel(le).	Je suis ponctuel(le).	Je suis ponctuel(le) et je veille à ce que mon enfant le soit également.	Je suis ponctuel(le).
De par mon comportement, je donne le bon exemple à chaque élève.		De par mon comportement, je donne le bon exemple à mon enfant.	De par mon comportement, je donne le bon exemple à chaque enfant.
Je respecte le niveau de développement de chaque élève.		Je respecte le niveau de développement de mon enfant et je l'éduque pour qu'il devienne un être sûr de lui.	Je respecte le niveau de développement de chaque enfant.
Je suis prêt(e) à accompagner chaque élève de manière optimale dans ses apprentissages et je favorise son autonomie.		Je suis prêt(e) à accompagner mon enfant de manière optimale dans ses apprentissages et je favorise son autonomie.	Je suis prêt(e) à accompagner chaque enfant de manière optimale dans ses apprentissages et je favorise son autonomie.
Je crée à l'école une atmosphère motivante et je transmets à chaque élève une attitude positive face aux apprentissages.	Je suis motivé(e) et j'ai une attitude positive face aux apprentissages et à l'école.	Je transmets à mon enfant une attitude positive face à la vie et à l'école et je le motive à apprendre.	Je transmets à chaque enfant une attitude positive face à la vie et à l'école et je le motive à apprendre.